Provincial Library

Victoria, B. C.
Oct. 30/60.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表

	雲域派到	本埠郵寄	加屬美墨	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

（零沽每份七仙）

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4. B.C. Thursday April 28 1960 Vol. 21. No. 298 Page 1

孔子紀元二千五百一十一年
加拿大華文日報之先導者鑒創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約

新聞紙第二十一卷第一號第二九八頁
夏曆歲次庚子年 四月初三日
中華民國四十九年四月廿八日 星期四

南韓政局近訊
李啓洋子將全家殺死
胡忠召獨立黨人入閣
美對援韓款發生問題

南韓。漢城廿八日合際社電。於今日清晨。被選而辭職之副總統李啓洋全家在謀殺及自殺之方式下死亡。

此次之劊子手爲李啓洋之長子。而係前總統李承晚之繼子。

現在由於外長胡忠。暫代總統職務。行使總統職權。整個南韓已經漸漸恢復了和平及寧靜。雖然仍有小小之事件發生。但大體已經歸於平靜。

在於曙光將曉之時宣佈。李承晚之繼子。陸軍少尉江叔。廿三歲。殺死彼之親生父親李啓洋。母親及其弟弟。然後用其自己之手槍自殺

此次子謀殺父母弟弟然後自殺之地點。係在於總統府之附近房屋發生。自從反政府之巡行暴動之後 李啓洋全家便在總統府避難。

學生巡行者曾經誓 要將李承晚之左右手及親友李啓洋殺死。因爲學生們認爲三月十五日之選舉不公，係李啓洋之過，彼應負全責。

南韓之政黨領袖們數十名。一齊集合於李承晚總統府之前 當羣衆越來越多。增至一千名之時。軍隊便立刻切斷通入總統府之通道口，防止更多人走入總統府。

國會代表們憤怒地與軍隊指揮作辯論。其情形與星期二日學生暴動要求入見李承晚時相同。

一名前副總統張約翰氏。亦於是時抵達。口露笑容。

△美援局公佈
援款暫停發給

於一九五六年、民主黨之副總統競選人張約翰。在競選中。擊敗了自由黨之李啓洋。而成爲副總統。但於一九六〇年之大選。李啓洋則獲勝。

因爲總統夫婦並無兒子。故此三年前。李承晚乃以李啓洋之長子江叔爲己子。此係一個普通之東方習慣。

但是政治家之眼光。則認爲李承晚之認江叔爲親兒。係有意將其總統之職位。交給李啓洋之表示。

同時。美經濟援韓局公佈。美國援款暫停發給。而直至南韓政治澄清之後。始再繼續。

美韓聯合委員會。決定暫時不給予援助款。直至代總統獲得了支持之後。始再度考慮。

該局謂。彼等如此做法。係避免了給予任何南韓方面 指控美國幫助任何政黨之嫌疑。

△胡忠派六名
獨立黨領入閣

南韓之新代總統胡忠。已經明白地指出。內政必須要以民主之方式改造。而外交。則彼以改善韓日。與韓美之進一步之關係。

另一方面 終身爲南韓戰鬥之李承晚。則已準備離開其盤據十二年之總統府。

胡忠於接納總統之職權之後謂。彼會盡彼之力來將美國之援款。用之不當之處改善過來。而令到援款能發揮其最大之效力。

胡忠謂。在過去十二年來 南韓與日本之關係。根本上就未有顯著之進步。彼希望今後南韓與日本之關係。能夠改善。

對於國內之事務。胡忠之答允再度舉行大選。當日期決定時。彼相信政府之組織會有改變、因今後之政制。其行政權。係在於內閣之手上。由內閣直接向國會負責。而總統只係一個名譽上之元首。副總統可能取消。

胡忠指派六名獨立之政黨之領袖們入閣。組織政府。加上前三個閣員共九名。

胡忠之新政府很可能於最短期間內宣誓就職。現在仍有國防部長。交通部長及農業部長仍未找到有人。

今後四名國會自由黨代表，徇國會之要求而辭去國會代表之職位。

胡忠今日下令逮捕前內政部長及其他六名之官員。指控彼等係於三月十五日之不法選舉中作不法之行爲者。

△李承晚夫婦
成爲南韓公民

於李啓洋全家死亡之後兩小時。八十五歲之前南韓總統李承晚夫婦離開總統府。至附近山邊鄉村居住。今後。李承晚夫婦便成爲南韓之公民

在彼所經過之路橋上。李承晚受到人民之友誼性感之人民作友誼之送別。甚至有些婦女哭起來。

李承晚今日正式終結其十二年統治之生涯。向人民作揮手致謝。

△美總統仍然
將赴南韓訪問

美京華盛頓廿七日路透社電。美總統愛森豪華今日對記者謂。彼仍然希望於六月廿二日。赴南韓作官方之訪問。而不改變。

印相居安思危
謂印面臨危機

印京。新德里廿七日路透社電。印度首相尼克魯今日謂。自從印度於一九四七年獨立之後、今日爲面臨到最大之危機之時。

於與周恩來作不成功之談話後。彼在印度國防學校開幕時作演講時作上述之警告。然而尼克魯並未直接指出「中共」之名。

尼克魯謂。印度係極想與印度所有之鄰邦作和平合作之相處。但是印度之國防器具。必須要現實的。來準備於萬一之時應用。

彼謂、國防學校之成立。並非過早。

彼謂。自從我們獨立之後。現時面對之危險係比較任何時爲最大。而整個國家。均對國防之重要。有了認識。

但是我們必須要認識。我們之國防應該時常存在，而不應只係一種感情衝動之物產。我們必須時常準備。武裝自己。來應付萬一之危險來臨。

▲不會因邊爭與中共戰爭

尼克魯星期二日曾對國會謂、印度不會因爲邊爭而與中共發生戰爭。彼涉及中印間仍然在夏季舉行官員之會議。解決雙方之邊爭問題、故此彼謂我們不能一方面談話討論。而另一方面則在邊境發生戰爭。

▲中共對邊爭失敗 表示抱歉

對於周恩來與尼克魯之邊爭談話失敗事。中共方面。表示出有禮貌地之抱歉。

北京人民日報社論中謂、雖然周恩來與尼克魯對於調查邊爭之會議遭遇到失敗，然而由於彼等之談話。已經產生了較爲正確。而有限之邊爭解決目標，而仍然繼續找尋双方同意之方法。來作澈底之解決、

人民日報再度覆述周恩來之立場。呼籲雙方撤退在立德克邊區之軍隊。直至完全解決爲止。周恩來同時提議。邊爭之解決、應該在地理上作個別之考慮。

尼克魯已經反對將領土作交易之提議。

尼泊爾王伉儷
抵達美京

美京。華盛頓廿八日美聯社電。尼泊爾之國王及皇后。於星期三日抵達此間。作三日之官式訪問。

美總統愛森豪華。親自歡迎彼等之來臨。此位四十歲國王將在美國逗留一個多月。而會來加國作三日之訪問。

蘇不理會
西方之提議

瑞士。日內瓦廿七日路透社電。蘇聯今日對於西方之四點裁軍提議並不理會。只係以其宣傳口號向西方拋過去。

五個西方國家。在十國裁軍會中。希望蘇聯方面。對於西方星期二日提出之提議。加予詳細之討論。然而蘇聯方面。卻不加理會。仍然支持蘇聯之提議，

美國代表謂。對於共方此種之行動。表示失望云、

土耳其發生似
南韓巡行事件

土耳其，愛斯坦堡廿八日美聯社電。今日土耳其發生了與南韓暴動相同之示威巡行。要求土耳其之總理曼氏辭職。與警察發生衝突。而有四名被殺

學生們在愛斯坦堡大學。衝破警察之防線、而衝下市區街內。作示威之巡行。高唱土耳其獨立國歌。及讚揚南韓學生之勇敢行爲。擊敗了李承晚政府。

彼等要求土總理之辭職。

土總理宣佈在三個月內。禁止一切政治上之活動。就係因爲土總理之此項命令。乃引起了此次之學生巡行。

今日之示威巡行。有五千名大學生參加。

據報導謂。此次之暴動至少有四十名學生及警察受傷。但是警局謂、彼等對此項報告。並未能證實。

因爲局勢之轉變 土總理擬赴伊朗參加中央同盟國會議之行取消。

台渡覆一婦溺

[illegible]北。廿七日路透社電。由臺灣至彭湖列島之渡船。昨日沉覆。至令一名婦女溺斃 而其他五十名則被救生還、

西德難民長
正式辭職

西德。京斯魯路透社電。被攻擊之西德難民部長奧氏，於昨日已正式向西德總理阿丹拿提出辭職。是否准許辭職。暫時仍無法知道。但彼已正式向阿丹拿呈上其辭職書。

要求修改
失業救濟辦法

滿地可。加新社電。加拿大勞工議會大會。星期一日代表提出修改執委會對失業保險救濟法意見。代表三次否決執委會之溫和提議。而主張全部修改失業保險法。凡失業人。不管繳納多少保險費。均應一律有領取救濟金之權利。

雲市代表、笠臣認爲首相第芬碧架。曾保證失業工人。不會損失救濟金。故首相現在應實行其諾言。

荷派海空兩軍
赴新畿內亞

荷蘭海牙 廿七日路透社電。星期三日此間公佈謂 因爲印尼之外交政策及軍事之關係，荷蘭決定派遣荷蘭之噴射機及戰艦赴太平洋增强荷屬之新畿內亞之力量。

一名政府發言人謂。英國製造之噴射機將長駐於荷蘭屬之新畿內亞機場。同時機場亦加多高射炮來防衛空襲。

該發言人謂。因爲印尼之外交政策及軍事指向。有了侵畧之跡象。故此荷蘭政府便派海空軍赴太平洋增防。

在印尼首都之耶加達。一名解放西伊蘭東之委員會發言人謂。荷蘭之此種行動。無異係一種戰爭之行爲。

報章報導。印尼禁止一切之荷蘭船隻。不論客船或貨船。均不能出入荷蘭海港。

警局警告商人提防
假支票及假美鈔

△本週末歹徒可能大量推出市面

雲高華。加新社電。雲高華及域多利兩地警局。星期三日警告市民。提防第二個有組織使用假支票黨徒。於過末將盜竊之支票三萬六千元大量推出市面。

雲市警局探員巴克利說。他曾接到情報。黨徒正企圖將大量支票推出。每張支票面額約一百八十元。

他說黨徒可能設法兌滙、百張支票。并警告各商店。千祈勿在週末兌換任何有公司名義之支票。除非商人熟悉兌滙者。則作別論。

他說。使用假支票之新黨徒。與僞造假支票之黨徒無連帶關係。在雲市與美國舍路間過去六星期內 曾發現價值五千元之僞支票流通市面。僞造支票技巧精緻。與眞支票難辨。警局星期二日。會控告羅倫士道格拉斯許譯音、與前破獲之僞支票案有關，許氏年四十一歲。住爾臣街五三六號。星期三日被判交保金三千元。留待五月七日審訊。

許氏被控使用卑詩煤氣裝備公司四張。每張面額一百四十七元。及以七海海鮮餐室名義支票一張。面額三百六十元。

控告謂爲許氏僞造煤氣公司經理及餐室東主之簽名。又騎警總部三日。要求公衆留意僞美鈔。該項僞鈔面額二十元。與加東最近發現者相類似。上印有聯邦準備銀行一九五零年印製。號碼爲A0411 0565A。

騎警發言人說僞美鈔之顏色與眞鈔類似。只是紙質較眞鈔爲厚。

美全國搜查
逃稅賭博

華盛頓，合際社電。美國財政部稅捐局本日會同各地警局及探員作全國性搜查逃稅之賭博館。至今晨爲止。在五十一城市中。至少有六十五處被搜查。有七十七人被拘捕。

財政部消息透露。搜查之目的。是取締瞞騙逃稅之賭博。

據美國法律規定。開賭館者，每年要購印花稅五十元。并繳納賭博總收入百分之十。被拘捕者如判有罪。可能被判監禁五年。或罰欵一萬元。

雲埠將有兩個
新市場出現

雲高華。加新社電。雲區將有兩個新市場中心出現。每一市場中心，建設價值爲四百萬元。本汝比項士威夾沙利士伯利街處。將建米度潔市場中心。有商店四百間。醫院一座及自動滾球室二十間。兒童遊樂場一座。

市場建成後。將另在附近愛威爾街建新式柏文。有聯房一百二十五組。

另在白萊考士賽馬塲舊地。建乞臣比市場中心。面[illegible]

尚有十餘萬人
未作預防注射

雲高華。加新社電。大雲高華約有十二萬五千青年成人。未得到預防小兒麻痺症有效之保護。

都市衛生委員會。助理衛生官繼頓醫生星期二日估計。大雲埠區年在二十歲至四十歲市民。只有百分之三十五。是經過三次沙爾克預防注射，但尚有十二萬五千人（包括雲高華。本汝比。里治門。及北雲等地）。還不能防範小兒麻痺症之傳染。

去年建斯文會主辦之成人免費預防注射。自二十歲至四十歲之人。有百分之三十一點四。經過第一次注射。但本年完成最後一次注射者。只有百分之十三點四。

天氣報告

今日天晴。較暖。最高溫度爲六十二度。最低溫度爲四十五度。

星期五日天陰。

勞工議會正式通過
支持聯邦合作同盟

△組織新左翼政黨

滿地可。加新社電。加拿大勞工議會全國代表大會。星期三日晚堅强支持成立一個新的左翼政黨。

工會代表一千六百人以絕大多數舉手投票贊成通過議案。勞工議會以全力促成新黨之產生。表決通過後。各代表歡呼，高唱工人戰鬥歌曲「永遠團結」。以結束其三小時之政治辯論。

昨晚之政治辯論中。只有雲市電氣工會代表麥當奴率領之代表四十人。因主張工會保持對政治中立態度。而退出會場。使政治辯論帶有戲劇性之外。大致說來。工會代表雖有一人反對支持聯邦合作同盟。

大會反對派。電氣工會代表麥當奴。認爲工會參加政治是失去工會應有之作用。他說全加電氣工人三萬名「均强烈反對」繳納「黨費」。但電氣工會不反對議會決定的擴大對工人的政治教育。

勞工議會謀建新工黨之計劃。已在兩年前在宛地辟會議決定。而聯邦合作同盟。創立於一九三〇饑荒年代。以社會主義黨資格。於一九四八年七月保証支持與工會之合併。組後兩組織便爲組新黨之計劃而致力。此次勞工議會正式通過支持聯邦合作同盟。新黨計劃亦將由聯邦合作同盟本夏在雷振打之大會通過。預定於一九六一年召開成立大會。

昨日之大會中。勞工議會並通過全國性福利計劃。要求政府對人民自出生至死之切實保護。因疾病使收入損失的人得到補償全國性醫藥保險。生育及死亡之家庭救濟。喪殮費及退休金等。

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD
hones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. ancouver 4. B.C.

捷利碧琪輪
（本月廿一到埠）
運來大帮各種新貨登市
價錢克己
歡迎惠顧

重新介紹：
火箭牌長身絲苗米
（一百磅五十磅均備）
該米卽店派嘜「姊妹米」
好煮好飯
不妨試用

雲高 元豐有限公司 電話
YUEN FONG CO LTD
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

勝於天止咳藥羌
久已馳名全加拿大
著名止咳聖藥　每盒四毛五
本號加拿大總代理（如蒙代理[illegible]）

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-3

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸欵　歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠[illegible]哥林比亞街支行啓

各地要聞

意國發現新原子微粒 核子發展將趕上美蘇

羅馬電。羅馬晚報。星期六日大字標題。公佈三名意大利物理學家發現一種新原子微粒。這將使意大利趕到美蘇的核子發展同樣水準。

該報稱。這種新原子微粒名「正極反西格馬」。發明此種微粒者爲羅馬物理學院院長亞馬爾第。及該學院教授卡新諾能里與曼佛利丁尼。他們是一九五四年發現宇宙線中有反陽電子存在的科學家的份子。「正極反西格馬」新微粒之發現。係十八個月工作的最高峯。此項消息已送世界主要核子物理學研究所。最先是加州卜克萊及莫斯科附近的杜思那。

該報宣稱。「正極反西格馬」微粒。係屬於反物質類。其主要特徵係一與物質接觸。即發生極大量熱力。遠過產生輕彈爆炸核子反應的熱力。將物質完全消滅。

受僱於羅馬附近佛雷史卡提週轉磁諧電子加速器的以色列物理學教授芬士女士宣稱。「正反西格馬」微粒。將沒有實際用途。其發現僅表示證實了初級微粒的理論。

羅馬最著名的數學家羅馬大學的齊尼教授稱。「正極反西格馬」微粒。其存在僅爲一秒鐘之一百萬分之一。爲時是極其短暫。係不固定之微粒。此種微粒係於一組反微粒。因反陽性電子而打開了研究的途徑。且意大利科學家已證實之。這使我們能推想每一微粒中有相因的反微粒存在。

齊氏又稱。目前尚未能說出新微粒將有何實際用途。但有此新的發現。自然在核子研究方面。放一異彩。一般科學家認爲。意大利之核子發展前途。將可與美蘇看齊。

亞電影節開幕 港台代表衆多

傳樂蒂有獲影后希望

東京特訊。第七屆亞洲電影節於四月五日在此間揭幕。參加國家（地區）計有台灣。香港。日本。韓國。菲律賓。星加坡。馬來亞。印尼。泰國等。各國推出參展的影片共四十三部。各國影業鉅子與影星合組的代表團。均已先後抵達。台灣代表團由李潔龍芳率領。同行者有女星盧碧雲。陳惠珠。金楓等各國代表中。以香港最爲龐大。同行者有紅星十多位。並有兩位「亞洲影后」一位是代表邵氏之林黛　一位是代表電懋之尤敏。中國駐日大使館於八日設宴招待來自台灣　香港。星馬等地之中國影星。傳出最佳影片將爲日本所得。影后則爲港之樂蒂。確否待證。

雲高 廣州酒家 華埠
CANTON GARDENS RESTAURANT
"SERVES BEST CANTONESE FOOD"
158 East Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Telephone MU.2-5148

廣州酒家　地方雅淸　玫瑰餐廳　佈置新穎　結婚禮堂　報効敘慶　茶餐宴會　取價特平　名廚烹飪　適口生香　仕女雅臨　招待殷誠　經濟時菜　隨時應命
惠然賜顧　無任歡迎

內外全科　無論何症　內外科藥
膏丹丸散　搽擦敷貼　一切齊備
函明病症　對症奉葯　病症太多
未能盡錄
錦碌埠謝穩謹啓
CHINESE HERBS
111 LORN ST., PERR ROOMS, ROOM 110
KAMLOOPS B.C.

域多利埠 市地慎旅館
STATION HOTEL
501 Cormorant Street
Victoria, B. C.
電話：EV 2-3515

本大旅館　位近華埠
交通方便　房間清潔
光線充足　地方通爽
煖氣熱水　日夜供應
招呼週到　長駐暫住
僑胞光顧　無任歡迎
司理 黃進財

◎雲埠洪門體育會 鳴謝一九五九年經費

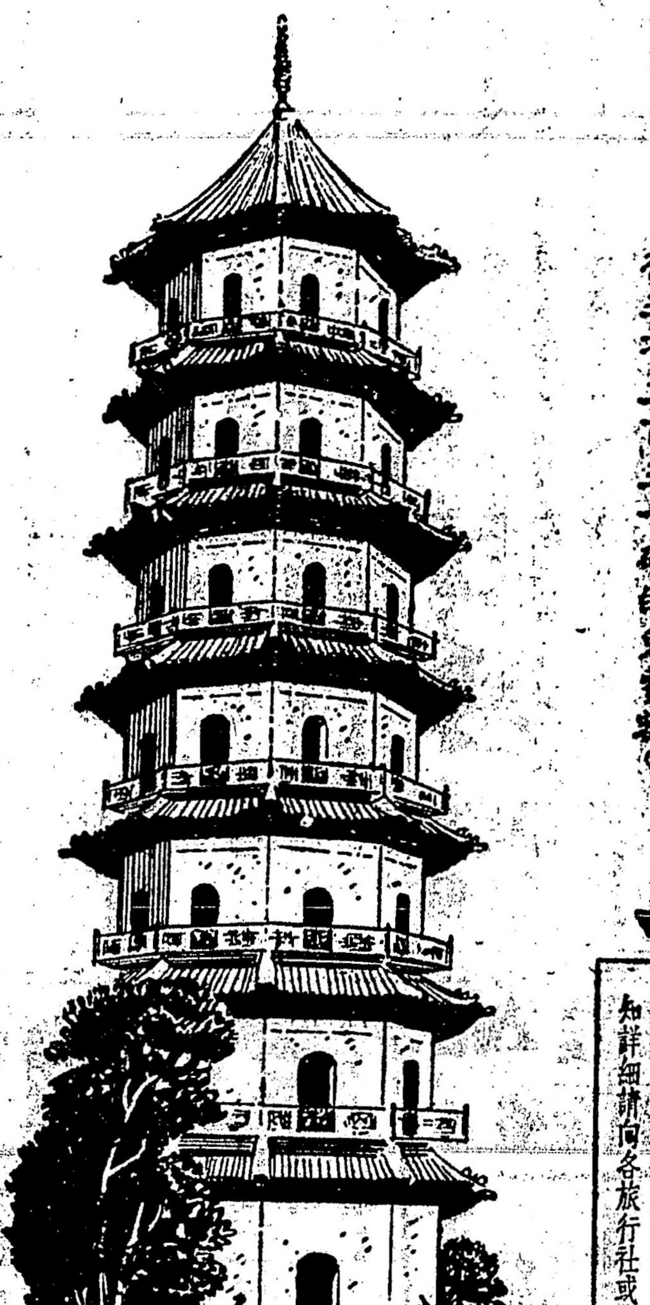
洪門昆仲五十四元五　黃敦灼卅元
鄭忠秀廿元　簡建平十元　中華商會十元
譚　讓　周逸經　李頌初　劉頌權
每五元　黃國森四元　曹球三元五
趙仕榮　鄭光益　馬若夢　鄭永昌
每三元　陳培植　袁　龍　雷民盼
楊東賢　趙　槐　呂　念　楊東賢
吳棟材　曾玉庭　簡漢棟　每式元五
鄭官池　呂　明　劉大雄　徐發起
陳福山　雷社炳　宋　旺　陳根源
黃華章　周澤材　馬榮樂　陳　顯
周少洪　林　伙　岑崇樂　周朝鎬
徐四河　梁蓮好　李超常　馮偉文
林繼榮　周蓬家　鄧子才　林德義
梁佑退　林灼如　劉卓南　周　克
劉少文　劉天雄　李　九　馬思聰
雷紹裘　每式元　林鐵郎　袁　龍
曹　球　雷社炳　陳樂然　龔自强
每一元五　梁培杰　呂洪　周賜齡
甄坤　每一元

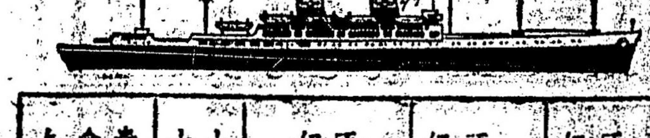
美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲髮
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

美國總統輪船公司
克利夫蘭總統船
威爾遜總統船
每三星期來往香港一次

常川來往香港的總統船
貴客搭總統船經三藩市來往加拿大及香港間不獨可優遊海上乘機休假而且可順道遊覽三藩市。檀香山橫濱等地。以低廉的代價而獲到下列的享受。總統船上設備調節空氣的客位。美味可口的中西肴饌。新播的影片。優美的音樂。中西的畫報。雀牌。波枱。棋盤等遊藝。更有華裔男女職員招呼週到。隨帶行李有二百五十磅的免費額。





由三藩市至香港
頭等位　單程　六百五十元起
經濟位　單程　三百四十元至四百元

由香港至三藩市
頭等位　單程由六百廿五元起
經濟位　單程三百卅元至三百九十元

海空聯運
頭等位　雙程由一千零六十六元起
經濟位　雙程由八百卅四元起至八百九十四元

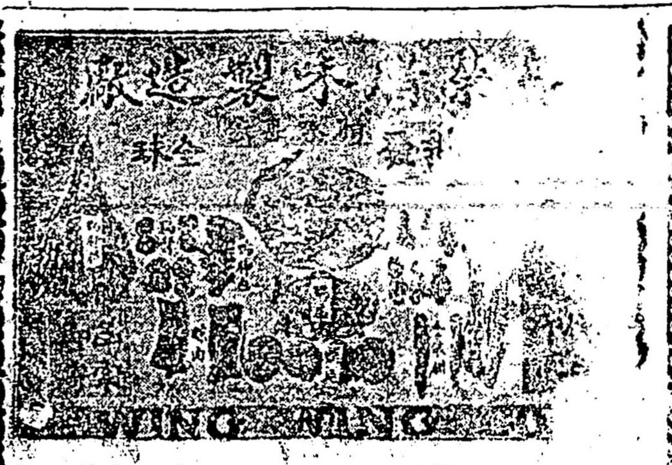
由三藩市至雲哥華火車椅位連膳費四十三元三角

貴客購票可採用詩晏亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交欵辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.
AMERICAN PRESIDENT LINES

點問頓 加拿大
B. K. MAH TRAVEL AGENCY
馬炳樞旅行社
10187-99 th St., 4 Toohey Building
Edmonton, Alta.
Phone GA. 2-7934, After Hours HU. 85316
Cable Address BKMTRAVEL

本旅行社
代理
横貫加拿大航空公司加拿大太平洋航空公司日本航空公司西北航空公司及世界各國航空公司機票美國總統輪船公司船票并代辦申領護照與申請家眷來加手續如蒙委託竭誠服務



458 Hastings St. E　MU 4-0821
Vancouver, B.C.　舖寶 四〇八二一

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B.C.　MU. 2-1514

本號新張　名日益豐
地方雅潔　光線玲瓏
蝦餃麵食　茶點精工
粽糕糖糕　馳譽推崇
雲吞粥水　特別不同
廚師經驗　招待禮隆
自磨鮮粉　其味無窮
純潔豆沙　嫩滑厚濃
價廉惠顧　倒履歡迎

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B.C
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4836

辦理同鄉護照各種旅行文件
代售香港及亞洲鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
倘有家眷來加拿大在本號交給船費
由本號負責預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
，快捷妥當
由大埠開往香港船期
克利夫蘭總統　五月十七日
威爾遜總統　六月八日
由香港開往大埠船期
威爾遜總統　五月十五日
克利夫蘭總統　六月八日

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

◎吳氏花鋪
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理吳照光 胡忠 啓

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏淸亮
華友光顧
特表歡迎

每日上午十一時至午夜
放映喜市定區首次映權
名貴影片

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞步 電話MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

新邊麵包
美味
新鮮

社論

聆雲埠警察局長演辭後有感

·冷明·

出於意氣用事而指摘警方者。多爲感情超於理智之士。如警方一事措置失宜。彼等即强調缺點。而將其他優良之措置全部抹殺。此種以一眚而掩大德之態度。吾人自不敢苟同。倘有部份人士。或則心存成見。或則對人而不對事。凡此。亦均爲有欠健康之心理。非特對事無補。且將有害者。

此外。於若干事件之中。警方純係執行命令。而無法對行動本身負責者。吾人尤應明白困難、予以諒解。斯種情形。吾人亦可舉一事例：假定前被通知離境之僑胞趙玉麗夫人及其幼女。迄不獲准留加。政府乃命令雲埠警局執行。警方自必將趙氏母女逮捕押解出境。警方對此事只係奉令而行。世人即不能指其行動係違反加國民意及人道。甚或遷怒之。

又如在世界二次大戰期中。往日均係加國敵人。乃疆場相見者。設若加人當時對已入集中營之德日僑民舉行示威運動。加國警察自不加干涉。苟在示威運動中傷及敵僑之生命。警方勢將採取必要措施。藉以確保敵僑之安全。在此情形之下。吾人自亦不能指斥警方無愛國熱情也。

除上述意氣用事之一類人外。或尙有故意對警方攻訐者。此類人攻訐之原因既非出於求治心切或有味警方困難。又非基於誤會。則其動機可能有二。一爲出諸政治陰謀。當係由政敵而發。一爲出諸對立心理。當係由與法律對抗之惡勢力而發。其目的均非正大。僅在藉此打倒對方。以圖逞其個人或集團之陰謀耳。果有人具此種行動。吾人自不敢苟同。

於上、業將不應對警方抱怨者之情形畧作分析。認爲該等抱怨只有破壞作用。絕無建設性能。吾人自當同意警方對此種人之指責。於此。吾人亦當一轉筆鋒。述及若干曾對警方抱怨者之正確動機與立場。並籲請警方尊重與採納。

孔子云：「人非聖賢。孰能無過？」可知過失乃世人共有之現象。政府乃由人所組成。政令之執行者均屬常人。儘過之性質有大小。過之程度有輕重。其爲過也。自均無法避免與否認。個人如此。政府又豈能例外。切實言之。如人人可以無過。則今日人人均已爲聖賢。政府能無過。則今日加拿大在各方面之成就。當亦可凌駕於舉世國家之上矣。【未完】

美議員責政府

內政外交失敗

稱世界和平全無把握

時報美京電。參議員文士菲爾（蒙天那州民主黨）昨咎責政府失敗。「全無方針。隨波逐流」。

在參議院演講中。文士菲爾批評愛普考華政府無能。使國運日衰。彼謂美國今日在軍事上、較五前不安全。較十年或十五年前。更不安全。

彼描述美國之追求和平。毫無把握。一如在喜馬拉雅山上追逐雪人。「經一高峯又一高峯」。

彼謂不管未來數月之成就如何。下一屆執政者。無論爲民主黨或共和黨。前途困難重重。

△美國窮人極多

文士菲爾譏笑政府之誇耀美國經濟繁榮。彼指出政府統計在一九五八年內。全美國四千五百萬家庭中。有四份一。或一千一百萬家庭。全年入息不足三千元。全美國有三份一家庭。或一千五百萬戶。全年入息不足四千元。

彼又指出年老之美國人依靠養老金或固定入息生活者。情形更可憐。因通貨膨脹。物價高漲。使老人生活寒酸。

△農業富翁發財

彼批評現行美政府農業政策。收購過剩農產。實際上使農業大資本家發財。而消滅家庭式之小農場。

在外交方面。彼謂韓戰已結束七年。但該地區依然未獲永久性質之和平。台灣。南越。寮國等地。美國亦僅以金錢拖延現局。

合作黨領阿究主張

養老金爲七十五元

沙省勃萊爾克萊斯特加斯社電。合作黨在下議院領袖阿究氏。於昨日晚在此之集會中宣稱。彼認爲聯邦政府應該將老年人之養老金。增加每戶至七十五元之數目。並將所有之安全立法具體化。並將各計劃成爲一個相互關聯之計劃。

阿究氏並主張。除了養老金外。政府尚應建立一種補助的退休金制度。或者工入養老金制度——包括農民及自行僱用者在內。並規定該種養老金。可以隨同職業之變更。

阿究氏批評保守黨之聯邦政府。在一九五八年舉行大選時。曾答應選民。考慮美國之補助式養老金制度。但直至現在。仍未採取任何之行動云。

如何取信華人一書

錄成音帶上市

紐約訊。仁聲書社經將李守仁牧師所著之「如何取信華人」一書。用英語發音。製成錄音帶。經在四月初一日正式上市。既供讀者所需。亦是對外宣傳中國文化工具。查是書在出第六版時。曾增訂「如何創造一個新世紀」一篇。更爲今世所急需。

長篇武俠小說

白髮魔女傳

·梁羽生著·

第四回 七絕陣成空 大奸授首 卅年情若夢 石壁留經

伍肆

想不到僅隔一天。就在這樣的情景下再見！而且兩方居然成了死敵！

玉羅刹本來是氣定神閒。低鬟淺笑。秋波一轉。忽然面色慘白。心裏難過到極。兩顆淚珠忍不住奪眶而出。鄭洪台站在前面。看得分明。玉羅刹竟會流淚。這真是比泰山崩、黃河清更令人難以置信的奇聞。然而這却不是傳聞。而是自己限見的事實。玉面妖狐凌霄生性輕薄。又未曾領教過玉羅刹的厲害。笑道：「不到黃河心不死。不見棺材淚不流。玉羅刹。你乖乖降順。咱們也許還可以饒你。」玉羅刹面色一變。忽而微微一笑。說道：「多謝盛情！」鄭洪台急忙嚷道：「玉羅刹。你不能不顧江湖信義。時刻未到。人還未齊。你休動手。」話未說完。玉面妖狐凌霄。忽然捧腹大叫 躍起一丈來高。玉羅刹的獨門暗器定形針驟然出手。虛打凌霄腰際的三台穴。凌霄輕功甚高。見她纖手一顫。急忙跳躍。那料玉羅刹的暗器虛實莫測。早算定他有這一跳。雙指一彈。利針已刺中他腳跟的「湧泉穴」。頓時又酸又痛。眼淚竟似泉水一樣的流了出來。青松道人急忙替他將針拔下。揉了兩揉。這才沒事。玉羅刹冷笑道：「我以爲他是從不流淚的鐵錚錚漢子。那料如此膿包。」玉面妖狐凌霄滿面羞慚。那敢說話。只聽得玉羅刹又道：「你知道什麼。我是爲你們悲喪。可憐我新交的朋友。今日也自尋死路。」卓一航知道玉羅刹說他。也是感喟交集。心想我也可憐你這絕代佳人。甘心作賊。七絕陣威力無窮。你武功再高。今日也要被迫上死路。

玉羅刹見卓一航眉頭深鎖。定睛的看着他。似有情又似無情。恨聲說道：「你。你……」語聲哽咽。說不下去。鄭洪台、青松道人等知道玉羅刹喜怒無常。雖不知她意何所指。却還不以爲怪。其他三人却是莫明其妙。嵩陽劍客趙挺急忙推了鄭洪台一下。示意叫他把六人的四陣先擺起來。預防玉羅刹進襲。鄭洪台正想說玉羅刹從不偷襲。那料玉羅刹越想越恨。恨卓一航明明與她爲仇。昨日却又騙她。見衆人擺好陣勢。驀然一聲長笑。一口寒光閃閃的劍早拔在手中。

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B.C. Canada
加拿大總批發

僑胞每飯不忘詒厥齊酒廠出品：香加皮，青梅，雪花玫白糯，參茸固本，歸元杞菊，虎骨木瓜，牛楓荷，舊三燕，正庄毛雞，滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。福爾健腦補血良藥：本品具有醫療與滋補，强壯的功能。是中國大連化學製藥廠最新出品的製劑，用于醫藥臨床對傳染性肝炎，神經衰弱，貧血及動脈硬化症等有效。且爲滋補强壯補品，味道甜香適口，服后無副作用。適合老年，青年，婦女，嬰兒，常服能增強體質。主要成份。含大豆磷脂30％其中包括卵磷脂腦磷脂等。軟膠性每瓶450GM克三元八毛九仙。西名爲Phospholipid 各埠均有銷售，中西商店頗爲普遍，如買不到，函購即村歡迎代理。▲跌打風濕摩擦膏 每打八元 每張八毛
總銷處雲埠 廣濟堂 周岱英寓內 問症購藥 立刻答覆
城埠 富利 杏芳 福安榮

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險
接辦 買賣營業經紀 會計文房事務 塡報入息稅紙 移民入籍文件

百老滙旅店 蓮花大旅店
加拿大雲高華 唯一華人旅業權威
附設服務部 招待僑眷轉接各埠 代接各航空公司旅客 解答旅行人事問訊
Lotus HOTEL Broadway HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

千諾兄弟 靴店
本店創辦四十餘年。歷蒙華友光顧。同時感激新自中國來的移民到來本店幫襯買靴。本店的鞋靴式樣極多。而且適合老幼濶窄足度。舖在喜士定東街三三號門牌
CORNITT BROS.
(1910) Limited
33 E Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-9645

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C. CANADA
昇日 銀業有限公司 投資有限公司 實業有限公司
MUtual 3-3861 and MUtual 3-5865
總經理 周育生
借款部 樓房屋宇 新舊汽車 充滿銀期 或尙未充滿者 均可抵押借款
投資部 ㊀貴客欲投資者 勿失好機會有穩當抵押品保證利息八厘至一分二厘欲知詳情請到本部查問當樂爲解答 ㊁本部爲北美華人首創之股票貿易所買賣股票歡迎光顧或詢問
實業燕梳部 常有生意樓宇房屋出賣及代理各種燕梳

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗汚。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU1-6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
藥單小心配合 洗菲林及曬相
緬爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼 兼較眼鏡 專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W
MU1-8829

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
啓者。本號被委爲東亞太平洋船務公司 ORIENT & PACIFIC LINES之代理人。該公司爲發展太平洋航務。將增設新船數艘。來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。
一九六〇年三月廿三日埃巴利亞號輪
四月一日鎌馬利亞號輪
五月十二日朝山號輪
六月十一日奧蘭西號輪
由港開來四月廿三日朝山號輪 六月十二日朝山號輪
★此外並得委權代理各公司車票機票 僑界仕女垂詢特表歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

廣珍 首飾 鐘錶 舖
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶 各款眼鏡 修整鐘錶
MEE SHING
434 Columbia Ave. MU3-2501
Vancouver, B.C.

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫煖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel MU 1-9035
Vancouver, B.C
新世界旅館 司理 盧福勝 黃國連

McGAVIN'S Milk Loaf WHITE BREAD
麥嘉云的 牛奶麵包 新鮮美味 衛生開胃

NOTARY PUBLIC
溫埠公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
樓仔梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

達明
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎
夜 MU 1-7753

加國 泰興有限公司 專營
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

最合時 靚咸魚
石斑咸魚 服帶咸魚 霜香黃花 實肉黃花 三牙或魚 吊大或魚 銀白倉魚 去頭紅魚 去頭曹白
冰霜 鯪魚明蝦

何雅慈
油色袪花紙
夜 MU 1-7048

關伯明
一〇三號片打街東
電話 MU. 3-1724
住宅 HA. 2910L
承接裝修 廠木油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 僑胞光顧
無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526
將玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850
粗。細。炸麵（中西餐館合用）
全蛋一干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

武俠技擊小說 少林英雄方世玉

是我著

第三輯

第七回

黃小環正義背惡師
鐵腿道初探大佛寺

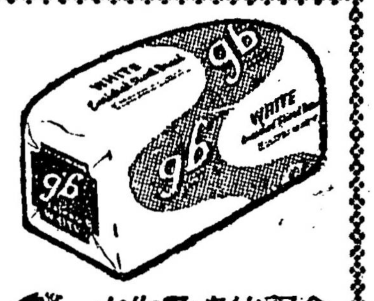
壹壹伍

鐵腿道人。一見有一少年走出。且口呼三德和尙爲師兄。暗料此必是方世玉無疑 乃怒曰：「來者豈是方世玉乎？貧衲有緣。今才得見。確是个少林好漢也。」此人說罷，連忙返身飛步而出，方世玉不禁大怒。喝曰：「妖道休走。有本領者快使出來。我方世玉來也。」方世玉隨即拔步追上前去，三德和尙喝曰：「世玉師弟。可勿追也。」三德和尙說猶未畢。方世玉突見鐵腿道人隨手一揚，「殊殊」兩點寒光，直望方世玉咽喉頭兩處打來。方世玉知鉄腿道人施放暗器。隨即揮動單刀。將鐵腿之暗器截擊。方世玉一望見是兩支五寸長之利鏢。當下更爲大怒。正欲追上。可是鉄腿施用輕功，轉眼之間，便失蹤踪。方世玉祇得回轉頭來。憤憤然曰：「師兄，你看此妖道又是誰人也？可料必又是海幢寺那班兇僧所請來，與我等作對也？」三德和尙點頭曰：「莫講請了個鐵腿妖道人來。就算多請幾個鉄頭妖道來。我三德亦有何慌也。」正說之間。圓空禪師已從殿上走下。忙曰：「兩位賢姪。何事驚惶若此。」方世玉乃將鉄腿道人潛入寺中。意欲找晦氣之事，告知圓空禪師。圓空一聞鉄腿潛來寺中。眉頭一皺。微微點頭，三德和尙曰：「師叔，此鐵腿道人乃是何人也。姪輩眼拙，未能認識此妖道。」圓空想過一陣曰：「此妖道可是湘省衡陽浮觀主持。乃是兇僧鐵肚佛之師兄也。此人外內家功夫皆甚老到。當年爲叔在衡山時。與他曾有一面之緣。今日竟然南下廣東，暗到我寺中來。定然是來助海幢寺僧兇。與我寺作對，現在雖然遁去。今後我等又多一個對手也，兩位賢姪。切莫輕視此妖道之功夫也」。三德和尙。方世玉。小云等三人聞知。暗暗吃了一驚。緊記心頭。圓空禪師隨即與三德。方世玉。返入禪房內，隨即召集李鰲屏。徐良。法廣和尙。與及吳大榮之門徒吳飛鼠。何福。李牛。賣魚才。大隻勝。吳鳳亭。小環等各人。

第八回：大基頭奇妓遇惡霸 莫清嬌仗義救弱女

國蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
本館殯殮經濟妥當華友光顧特別優待保証滿意
本店有停車場在舖後便
司理人 佐治麥吾謹啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓



gb GENERAL BAKERIES
在你歡喜的麵食店每日均有生鮮的供應
振邦露麵包有限公司
雲埠唄斯威邦打利路

驗眼配鏡專家
周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5[illegible]
本社設在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
攜隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
電話MU. 2-1078

加拿大 金利源興記 雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4. B. C.
PHONE MA. 9743
五磅台灣竹筍 批發
◁新電話▷
MU. 5-9743

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒咔林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

雲高華 廣濟堂中西藥行 大拿加
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
VANCOUVER 4. B. C
◎林仕宜 專醫 跌打外科
（發明師效）
發必止藥水，每樽一元，此水善能治一切瘀病，癬，癩，鹹粒，水濕，脚趾罅痕癢，尤爲特效，一經施用，快過打針也，照常用樽製造丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
總司理林仕宜啓

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST.
VANCOUVER BC
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名貴寶貂家具蘇杭綢貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番衫殯館用衣摟仔文衫剪衣房禮服身袍布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯等大鼓貨款

國醫 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
暫寓亞力山大街四一二號
電話 MU 4-9657

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St MU1-4578
Vancouver, B C.
本館影家庭相 結婚相護照相 與契據文件等 常備新娘伴娘 禮服

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 鄭法明 朱旺 啓

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU.1-7825
夏天良伴的：『人造絲』短袖開胸內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：
祖國顧綉 絲髮衣裳 牀褥傢私 接造工衣

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
專售名廠新舊客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS

崔望開
H. "Harry" Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
取價相宜 服務妥當 請與華人經紀接洽

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
鳳毛麟角 不可多得
堅固企磚柏文樓一座內有聯房十七組每年可收入約一萬元除淸費用可獲淨利約八千元全座取價六萬二千元一半現銀其餘可充銀期誠投資者不可多得之大機會遠近僑胞尙祈留意
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意為荷
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
△新到
頂大蠔豉
揀淨髮菜
中大蘇鮑
大豬婆參
淨坭草菇
九龍吊片尤
高麗參精

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813
金星 美聲 南聲 長壽 唱片公司粵劇名曲大總滙
最新運到長壽唱片
幸運公司出品 每張四元
跳舞音樂粵語小曲
瀟湘夢—洗劍麗 郎歸晚—洗劍麗
抛香吻—鍾麗蓉（一張） 櫻花戀—鍾麗蓉（一張）
賣相思—崔妙芝 送情郎—崔妙芝
歡喜寃家—黎文所 鍾麗蓉 派對女郎—黎文所 鍾麗蓉
摩登西廂—黎文所 崔妙芝（一張） 甩拖曲—黎文所 崔妙芝（一張）
憶夢痕—崔妙芝 怨郎舞折腰—崔妙芝
昭君怨—鍾麗蓉 野花迷—鍾麗蓉
專售及修理各種家庭電具名廠影相機錄音機及傳真機
精工接裝各種電火煤氣熱水煖爐工程

溫高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
各種鮮明鹹魚 合時水貨
大肉靚薑 大紅蝦肉
潔淨鮮明大海參片 海參粒
想補氣血 請飲
二百多年老號 陳太吉醇舊米酒
酒最香濃 絕無刺頭 保不涸喉

瀑聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

馬戲班馴獸內幕

·林明·

馬伕又見過六隻猴子受訓練。要牠們騎馬。馬在場中兜圈跑。猴子雖然頑皮善跳。但是騎馬却非所長。因此都被綁在馬背上。馬兒越跑越快。把猴子嚇得「標尿」。練習完畢。馬背爲之濕透。

可是馬戲班班主總愛說馬戲團是一個大家庭。一個快樂的家庭。——包括野獸在內。可是請看下列的事實。這些就是快樂家庭中的不愉快事件：

一九四七年十一月達拉夫馬戲團中一團員。被老虎撕去右臂。

一九四八年一月二日一隻老虎在六千觀衆之前。進攻馴獸師。

一九四七年七月廿五日。一隻大猩猩和馴獸師大戰二小時。猩猩把馴獸師右臂扯斷。最後由班主開槍把猩猩殺死。

一九四九年十月二十二日。一個美國女馴獸師被獅子抓死。

一九五〇年三月廿二日。一隻獅子從馬戲班逃出。結果被輕機槍掃死。

一九五〇年三月廿七日。一隻大象用長鼻管從觀衆中捲出一個小孩。把他率（率旁才）死。

一九五〇年三月廿八日。一個印度馴獸師在觀衆面前被獅子抓傷。死於醫院。

一九五〇年十一月十四日。九隻北極熊大打鬥。另外八隻和兩隻大笨象摶鬥。結果死了兩隻熊。傷了一隻象和兩個馴獸師。

一九五四年共有兩宗意外。二月廿七。老虎在表演中攻擊馴獸師。被馴獸師制服。當衆把牠刺死。

一九五五年共有四宗意外。其中有一個馴獸師被五隻獅子抓死。

你還相信這是一「快樂的大家庭」嗎？

—續完—

世界最奇怪的樂隊

·麗嫦譯·

朋友。你有聽過世界最奇異的樂隊所奏出來的音樂嗎？

普通的樂隊。所用的樂器大都是大提琴。小提琴。鋼琴之類。但這裏所說的樂隊。所用的樂器不是鋼琴。也不是小提琴。而是水桶呀。咖啡罐呀。洒花水桶呀。烟斗呀等等。

這隊最奇怪的樂隊。隊員僅得數人。當他們的「樂隊指揮」一發號令時。怪聲便連連不絕。可是他們却可以利用諸如此類的怪物。奏出各種不同的曲子。奏起來。曲調一致。高低音韻分明。別有一番情調！

至於他們的樂員。年紀最大的有五十多歲。其中也有許多是十多歲的小孩子！

故事新談 參神奇遇

再回來取回袱包。不想爲應標拾得。他在野樹林見應標手提袱包。由厠所出來。生怕財寶被取去。所以飛奔出來搶回。不料偏遇應標乃武術高手。因而失敗。當時知府開堂審悉原委。立判雷公雞斬監候。又以胡應標有此好身手。居然捕獲大盜。除由庫中拿一千兩銀子花紅。賞給應標外。並錄用應標爲衛隊長，後來知府多次陞遷。位至山西巡撫。應標久隨左右。得這位撫台提拔。也獲任千總。未幾更以軍功陞授總兵。居然做到二品武職。在外遊宦廿多年。才告老還鄉。享其優遊歲月。他已娶妻生子。其母則壽至九十才壽終正寢。這眞是新年參神的奇遇了西 （續完）

鼠報恩 故事新談

農歷今年是庚子年。子屬鼠。所以又稱鼠年。鼠這種動物。乃有害於人類的。詩經云「碩鼠碩鼠。毋食我黍」。是以碩鼠比喻虐政，又「誰謂鼠無牙？何以穿我墉」？是以鼠牙比喻爭訟。可見從古以來。都認爲鼠不是好東西。所以今年恰值鼠年。不少人心裡不無惴惴。但世事有時又很難肯定。即如本文所說的鼠報恩。就是鼠也有好的。雖然這是一種傳說。確否頗難稽考。不過故老却言之鑿鑿呢。

大約在明清之交的時候。香港九龍還是海隅荒僻的地方。香港乃一海島尤其人烟絕跡，惟是九龍則不盡無人居。那時候。在深水埗近山邊處。即現在之北河街尾。有條小村落。名榮善鄉。鄉中全是姓黎之人聚族而居。一部分以務農爲業。一部分則從事捕魚、鄉中有家貧戶。祇母子二人在此居住。母曾氏。嫁夫黎澤。不幸結婚甫五年。黎澤即病歿遺下一子僅三歲。取名玉林。曾氏雖然家貧。惟是矢志柏舟。撫孤守節。本來家無担石。很難過活。好在曾氏身體強健。又富有膂力。乃受僱於農戶當散工。以博升斗。不過在農戶充散工。並非終年有工可做。祇有分秧與收割兩個時期。農戶人手不足。忙至不得開交。才僱散工幫忙而已。此種情形。不免有青黃不接之苦。好在曾氏極得人緣。隣里又憐她孤寡。時將殘羹冷飯給與她。又不惜力。遇隣里有甚麽雜務忙不了時。她必自告奮勇。出而相助。即如要到別村探親餽贈。她即願担任使者。雖遠也不辭勞。由是幾經艱難。才度過了十年刻苦光陰。這時玉林已十五歲了。有一天。玉林在家用「美人照鏡」方法，捕得一鼠。所謂「美人照鏡」。係用一個木盆。將它側置於一塊磚頭之上。所置位置。以僅能放隱爲度，稍一擧動，盆即覆下。當放安木盆後。並在盆邊撒下一撮白飯。鼠見白飯。必爬上盆邊偷吃。盆一動。即蒙頭蓋下。鼠遂被覆於盆內了、這原是捕鼠方法之一。（未完）

科學怪談

蘇聯國內受控制的報章什誌，曾恥笑西方的安忩飛碟，但自從蘇聯開始射出人造衛星後，著談科學虛構故事、例如一科學家說：西伯利亞東加斯卡的陷下，是由於一九〇八年有一巨大的隕星墜下。其實是由於一核子能推動的太空船，企圖降落地球，却忽然爆炸開了。此是卡辛西夫的理論，然而隕星學家與天文學家，嘲笑他，蘇聯的文學什誌，又有人大發言論說，卡辛西夫的理論是合乎實際的。其實，宇宙間不但地球有動物居住，其他星球也是有的。在過去不時有人自太空的宇宙航行。此兩作者——烈治與徐納柯夫——還引聖經作根據說：在黎巴嫩著名的「太陽神陽臺」，是一塊巨大的石板造成的一大講壇，就是從外太空乘到地球所想啓程回去時，所造成的太空船放射台．所謂天使到人間。就是外太空的人到地球。

他們還提及聖經所描寫的多瑪與俄摩拉兩城破焚的故事中，有一烟火柱毀滅此兩城，若用現代科學話來解釋，就是外太空人在啓程時，把餘下來的核子燃料焚毀，事前曾警告周圍的人快逃避，如回頭望便眼盲，若回去取物便會死亡云。

少林拳的神妙

·高人·

喜歡弄拳弄棒的人，不但把師傅教授的招照樣打出就算數，還要化點心思想想，少林拳特別精微的地方，就是靈活，普通拳脚常打出的招，到了少林寺，畧爲變通，就打得很神妙。說到這裏，我試寫寫黑虎偷心與老龍出海，這兩個招非常普通，幾乎南派北派任何一種拳脚都有它的踪跡。

所謂黑虎偷心，極爲簡單，不過用左拳放橫向上一抬，跟着打出右拳，僅此而已，至於老龍出海，先用左拳提高劈下，跟着打出右拳，因爲這兩個招很容易施展，就算沒有學習過技擊的人，也會照樣打出，一聽就懂，精通拳脚的人都不會把它放在心上。可是少林拳裏面這兩個招都異乎尋常，因爲它連續出擊，便有另外一種妙用。

何以同樣的一個招連續打出會產生另外一種效用呢？關於這點，我想舉例證明，以黑虎偷心而論，照師傅傳授的打法，左拳擋格，右拳出擊，似是守勢，殊不料它主攻而不主守，左臂曲肘放橫擋格，由下邊翻到上邊去，那一個姿勢並非胡亂地施展的，它緊隨右拳而出，換言之，右拳向前打出之際，拳剛伸到直，左臂就要橫擋格，由下邊翻高。敵人還沒有進招就先發左臂擋格，這種拳法喚做漏打，因爲它由下翻高，碰着什麽形式的拳掌打來，都可以一擋一格，只有這樣才可以把右拳收回，乘機出擊，是要循環施展，一擋一攻，對方就會感到很大的威脅，只有招架之功，並無還架之力。

再者，敵人說不定另有別的招連消帶打，破黑虎偷心，因爲這樣，施展黑虎偷心這一招的時候，同時施展老龍出海那就更妙，上文早已說過了，老龍出海這一招以左拳由上邊劈下來掩護右拳打出，橫豎黑虎偷心的左拳由下邊翻到上邊，索性到了上邊就變成老龍出海這一招，左拳由高處劈下。照這樣子打出，先打黑虎偷心，再打老龍出海，繼而打黑虎偷心。輪廻進招，拳密如雨，這個主意委實不錯，少林拳的神妙，由此可見一斑。

春詠四首

中美洲薛子褒

其一

燕子重來葺舊巢　簷前往復樂悠悠
遥聲粥粥雙雙舞　恨煞離人獨倚樓

其二

郊原芳草綠無邊　遲院花枝笑嫣然
人類新生寧例外　慎毋重把戰炭燃

其三

村農處處急春耕　刈草犂田苦力行
貴粟不忘晁錯論　充盈物產阜民生

其四

絲絲春雨草萋萋　又聽林間杜宇啼
密樹深雲迷望眼　懷人寂寂倚樓西

翹首欲何言 懷咏四章

馬非非

其一

一角茅廬近水湄　清居雅樂學吟詩
無窮山水登林望　都在江潮逸興時
百卷詩書供俺讀　幾場熱酒作兵麾
巨知天地太荒老　日綺叢叢出子期

其二

十年聚首兩濃魁　爾我情苗口已胎
今古癡人多別恨　因何紅粉亦憐才
蘋嬌花房擬金貯　寄書鳥使青鳥來
我在天涯竟落魄　傷心都付酒千杯

其三

憂憂憤憤欲塡膺　十二燕爭已遍懲
紅血染成楓樹赤　淚痕濕盡客衫青
濃霜蔽地天無月　鉅雪橫山水積冰
畢竟蘭花青月潔　空教風雨日侵陵

其四

落葉寒風侵樹霜　琴聲訴咽斷人腸
悲來既客歌三疊　博得知心淚兩行
予舌縱存非有益　此心到死恐難償
總何向壁微嚶泣　怕我相窺悄悄傷

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極衆歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
電話 日 HA 九五三九 夜 MU 四·〇五三五

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B.C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大餐小酌 隨時應命 備候光臨 格外歡迎

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts
Vancouver, B.C.
Phone PA. 4934
精神及魄力 是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元
卡路街夾加都華街奄派藥材店啟

OWL DRUG CO
溱路藥材舖
碼有華人店員在窩市定夾緬街服務支店在窩市定街夾亞笳街
6 in 1 Vitamin Capsules
六合一維他命補丸 叁元七毛五
R & G French Soap
法國香梘 三件沽壹元五毛

滿地可銀行
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
汝之生意 宜借銀否
如能得借款利息低廉是否能助汝展開生意改革現代化或置新器具
若汝能還債滿地可銀行有銀幇助汝之生意
請結識汝之銀行司理爲君之良友他之營業是借銀做堅固生意他必樂意在可能範圍幇助汝
BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B.C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。食堂最寬大。厨師媲易牙。大讌兼小酌。隨時可應駕。男女僑胞呀。請來幇襯吓。

加拿大雲高埠
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B.C.
Phone MU5-5860 / 5783
代理
各種香煙麻糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與嘉右鄰

華埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St.
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
精製大帮 白油鷄 臘肝腸 大臘鴨 臘下庄 臘鴨餅 臘腸包 一級五花臘肉 發行零沽 一律歡迎
五香燒臘 上灣鮮肉 祖國什貨 合時米貨 瓜菜罐頭

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B.C.
四月份船到大帮
泮塘蓮藕 沙坪粉葛
鮮嫩紫菜 去頭紅魚
原條三牙 去頭黃花
原條大鳥 白飯魚干
特選精良「各色瓜菜種子」發客

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。倘此告白來即以九折計
現僱富有經驗華僑年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良價錢克己。
窩市定街東七十七號卑詩押舖廣告

加拿大 雲高華
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada
育器興奮丸 一打八元五毛贈送情桑半打 兩打十五元贈送羊眼券一只
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不舉，誤人誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，勵顛不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，
羊眼券一只五元三只拾元　發育機，每架拾五元
育龜丸一打五元一毫　飄灕水一樽弍元一毫
消痔丸一料五元一毫　猪陽露一樽三元一毛
花卯丸一料五元一毛　久戰露一樽二元一毛
消壘丸一料拾元一毫　戀情藥一打八元一毫
壯氣丸一料五元一毛　五蛇膏壹元弍元一毛
禹餘丹一料五元一毫　代替人 三拾一元

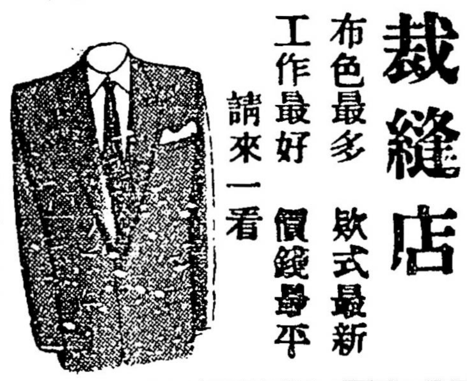
雲埠伊頓公司

THE T. EATON C°
CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店



布色最多 欵式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等厨師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光臨 無任歡迎

竹林園啓

雲埠增羣益書店

汪政權開場與收場。瀛海集。雪鴻軒尺牘。每本壹元二五。貴妃新傳。小婦人。梅夫人。每本九毛。怎樣處理兒童問題。南來香港八年詩。觀燈海樓詩草。美術字作法。每本七毛五。中西文四書七十二把擒拿法。每本二元。追隨幻想的人們。我爲歷史作証。中文英譯法。英文中譯法。每本九毛。家庭衛生指導。性愛與健康。從處女到婦人。結婚性生活。求孕與避孕。每本五毫。敎師與學生。廣智版看圖識字一至四。每本二毫五

電話MU四 六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C

▲香港新聞▼

天后之盛

進香船隻蔽晨空
廟祝公固然微笑 諸弟子照例歡欣

其中以往佛堂門大廟者佔最多數。於抵達目的地後。均排列於大廟對開海灘邊。携帶食箱燒猪菓品等。登岸入廟參神。有許多國術社都準備在廟前舞獅慶賀。有等則準備在廟後野餐。至下午三時後。始陸續回航。由於每年前往大廟參神或遊覽之人士。十分擠擁。警方當局。爲確保治安。防止歹徒乘機活動。該日特派出水警輪駛往大廟海灣。並由西籍警官率同大批水警登臨巡邏。鯉魚門外佛堂門大廟。是日除進香團體外。一般水陸各界善信男女前往參神及若干旅遊人士。均乘此機會前往遊覽。香港油蔴地小輪公司公佈。定由該日晨八時半起。由統一碼頭開出。每半小時有一渡開行。至下午三時半爲最後之一渡。由大廟開返首輪航班爲上午十一時。亦每半小時開行一渡。至下午五時爲最後一班。每客單程船費二元。不分等級。因此。一般乘小輪前往大廟之人士。自各注意。當小輪抵大廟海灘頭。海灘亦淺。須由小艇接駁乘客至灘邊登岸。小輪寄碇後。即有無數小艇湧靠輪旁。爭接生意。此時由小輪轉落駁艇者。宜注意安全。切勿爭先恐後。小輪公司輪上員工。崇奉天后娘娘。亦到廟進香。亦於該晨首班開赴大廟之小輪由統一碼頭開出時。携同金猪菓餅香燭祭品。輪抵步各搭客離輪後。隨即由輪上人員。携同祭品登岸。至廟進香參拜。

—續元—

鳳閣驚簫記

『香港訊』一男子居高臨下。露「械」相向。嚇得同屋住之少女大驚失色。由是引起爭吵。男子一怒之下。以沸湯潑女。誤傷其妹。此宗一團糟的離奇糾紛。發生於昨日淩晨一時。灣仔燈籠街卅×號地下。那是一幢舊式樓宇。住客稠密。其中有一家姓盧的。共有七個兒女。是以夫婦住了房間之外。還在房頂搭一閣仔。給兩女居住。長女名盧阿勤。十九歲。某中學學生。幼女妙儀。九歲。某小學學。姊妹同睡一閣。向無意外。與盧家對面而居的是袁姓寡婦的床位。袁的廿九歲兒子鄺某。則住在母床之上架。因而與盧氏姊妹床位平行。僅有三尺寬之小巷相隔。本來兩伙人家都很好。但近來盧阿勤年紀長了。這雙青年男女對床而居。極之不便。最尷尬的是那些乳罩三角褲。經常越界飄揚。鄺亦極感不便。而盧爲則表示因有人虎視眈眈其女。早已提高警覺。一件不愉快的事情卒在昨晨一時爆發了。此時她躺在床上未盍眼時。却見對面閣仔有一男子露出不文之物。肆意玩弄。爲狀殊爲猥褻。因而驚呼起來。這一來。兩家人立即展開舌戰。

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

新到大幫

白肉大荚菇
新出鮮蓮藕
冰霜土鯪魚
冰霜大扁魚

堅利續辦到各種藥酒

正汕頭廠當歸補血酒，正龍山毛鷄酒，正廣州蛇王滿記四蛇胆酒，正龍山虎骨木瓜酒，正上海華陀十全大補酒，以上壹司斤庄，正大連約廠參茸虎骨酒，半司斤庄，

正梧州龍山首烏酒

奇氏止癢膏 細盅壹元。大盅式元。一搽見效

奇氏神仙油 每樽壹元。主治傷風頭痛肚痛出痧

奇氏生髮露每樽式元半，生髮水壹元半

各埠均有分銷處。如買不到請來函訂購

★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路缶中和行。★域埠非士笞街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點問頓益華公司。★卡加利建屯公司。★溫尼辟埠萬和昌。★沙市加寸二〇街二三二號紐約雜貨店。

總批發處及門市部：

堅利行有限公司 COD均寄 有目錄敬奉

THE KINLEY TRADING CO. LTD.
3:89 Main St., Vancouver, B. C. Canada
Phone: TR. 2810

緊張精彩武俠小說 鷲（虹）劍 金華著作 全十四冊 三元五毛

華山劍俠後傳八冊 金庸 二元八
冰原碧血錄全八冊 俞鋒 二元八
神劍飛龍 二冊 金華 七毛
三晉神尼傳四冊 江一明 一元四

羣青書社

K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

詩境淺說 俞陛雲 四毫五
唐詩白首淺釋 曄芝注釋 五毫
中國「美人」詩詠 易君左 一元三
和姊妹們談心 馮浣如 七毫五
西洋音樂知識 丰子愷 六毫
文藝描寫範例辭典 徐濤 一元二
最新世界男女服裝大全 四元五
象棋春秋 朱銘源著 七毫
分類詳解實用碑局 二冊 一元一五

艷后奪夫記 八毛五仙

從黑夜到黎明 俊人 九毛
亂點鴛鴦譜 鄭慧 八毫
小別舊聞鈔 魯迅 六毫五
聖潔門 黃崖 八毫
古典詩歌選讀 六毛五
修養與前途 陳亮等 五毫
水彩畫繪法 一元五
人像畫繪法 凌宏碧 八毫
電影歌曲選 五毛
美容手冊 小眉 四毛
活用英語會話全程 二元六
本草備要 六毛
標準英文書信寫法 二元一

中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十四屆報字第九號

爲通告事：我全美洲洪門民治黨第十四屆代表大會地点，經由第六屆美洲洪懇大會議决。輪値在本總支部舉行。本總支部已遵照議決案。於昨二月十一日成立籌備處，及推定籌備處各部職員，分科辦事，推展工作。定期於今年五月廿二日爲大會開幕之期。並議決本黨部屬下黨員，每人額繳懇親費式元。熱心加捐益善。各支分部所收得之懇親費，祈於五月十日以前繳回本總支部籌備處簽收，以利進行爲要。

查此次懇親大會。乃謀本黨黨務發展。加强我洪門在美洲及世界各地團結力量。發揚我洪門傳統偉大之救國救民之精神，集思廣益，共商大計。以求實現，本黨之眞正民治、民有、民享、之自由民主主張。仰我全加各級黨部及所屬洪門機關。如有提案，請於五月十五日以前寄交本總支部，彙呈大會。

本總支部議决關於本總支部屬下機構代表法定人數：總支部應選派三名。各區首最低限度選派一名。各分部及達權社均有權選派代表一名出席 惟舟車費由該支分部選派代表者負責，膳宿費即由籌備處負責。仰我全加各級黨部及達權社等，早日選定代表名額。依時出席，並將各代表名單與行期，請於五月十五日以前向籌備處報告爲要。此佈

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部與達權社

中國洪門民治黨駐加總支部 主委倜捷予 秘書簡建平

中華民國四十九年三月十八日

The Royal Bank Of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH
賫路銀行 支行位于緬街夾喜市定街東

本支行恭請華友開設儲蓄或活期存欵戶口。租賃保險箱。并利用本行設備以兌滙欵項往香港與其他各地。本行僱員并有數位通華語者。當必樂意盡力協助辦理。

香港與遠東代理處
J. F. SMITH
4 Des Voeux Rd. Central,
HONG KONG

區鏡棠律師事務所

喜士定街東一九三號
一樓二一六號房 電話 MU 1-0933

周衛賢律師事務所

喜士定街東一九三號
四樓四零二號房 電話 MU 3-8238

家濠電器公司

JACK'S TV
318 Powell St., 電話 MU. 3-6115

精工修理 電視機 收音機 電唱機 錄音機
高價收買 各種電器唱片

修理時間：下午一時至十時

李展旅館

HOTEL REGENT

華客聚居地
空爽及適舒
位置近華埠
往來甚便利
隔離市中心
不夠半華里
招待極慇懃
定必使滿意
房租又相宜
二元半可以

160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

喜臨門酒家

MARCO POLO
FINE ORIENTAL FOOD
90 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. MU 2-3045

營業時間
每日上午十一時至午夜三時

新張伊始喜臨門
餐廳敞雅逕高軒
大宴可擺五十席
小酌清樽滿素葷
濠江名厨烹鄉味
雲城魚蝦佐羔豚
賓至如歸包滿意
禮優欵迎不憚煩

新發明 奇昇藥水

敬啓者 因原料各項漲價、七月一號起照新價目沽發
大號每罇一元五毛
二號每罇九毛
三號每罇四毛五仙

總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
Tel. MU 4-7931

新欵精良食品推誠介紹：

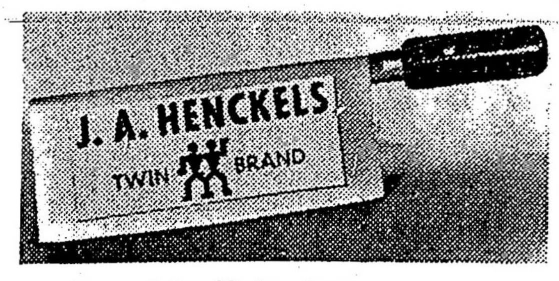
梅林四鮮烤夫 梅林鮮嫩蘑菇
珠江清湯蜆肉 珠江烏豆塘魚
青島紅燒蜆肉 天津豉油海螺
梅林新無花菓 梅林油炆金笋

大量按期運到 行情印便 歡迎索閱

雲高華埠 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。厨肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備價平貨美僑胞光顧格外歡迎「開餐館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。餐刀，叉厨房用具發行。双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉 黃昭立總司理啓



又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張五元五毛

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

社長周玉生
書記陳文彬

一九六〇年元月十一日

大學出賣文憑

▲教育部公佈三十名單

貴專向外國學生騙財

前鋒報訊，聯邦教育部昨日發表一名單。內載美國大學三十間。而答責此等大學出賣文憑。向美國及外國學生騙財。

教育健康及福利部長富林明。在美京召開記者座談會。發表上述消息。彼指出此一件作尚在繼續調查中。將來發現其他學校出賣文憑時。當另有新名單發表。

教育部乃自去年十月。開始調查學店出賣文憑事件。據初步接獲情報。全美國最少有二百間大學。分佈於卅七州。經營此種勾當。估計每年發財七千五百萬美元。此等學校設函授班。其外國註冊學生有七十五萬人。

△紐約僅一間

富林明稱。在其公佈之三十大學名單中。有二十間在美國國內活動。分佈於九州。包括亞拉巴麻。加州。卡羅拉度。佛羅烈達。印第安那。密西西比。德薩斯。及維振尼亞等州。

此種學校在芝城開設者。多達七間。一名「美國聖經學院」。一名「黑石法律學院」。

富林明謂其名單中有六間大學。在美國教育部正式註冊。而專門向外國學生出賣文憑。其中在紐約州開設者。名「紐約美國國際學院」。

富林明評此等學校。對學生濫發文憑。而不計較其學業進展及教育程度。學校當局。但能收取學費。即向學生送給文憑一張。其結果。爲影響美國教育界之良好聲譽。

教育部長謂彼已與司法部接洽。使政府控告此等「野雞」大學。又濫發文憑之學校中。屬於教會人士創辦者極多云。

加本年汽車生產

三月共十二萬餘輛

穩梳加新社電。加拿大克萊斯勒公司在此間之工廠。三月間。較一九五九年。同一時期間所運出之汽車。增加百分之廿五。

據該廠稱。三月份輸出之增加。使本年度第一季之出售數量。增加百分之十。

據加拿大汽車商會透露稱。加拿大之汽車生產。本年度爲首的三個月共生產車輛達十萬四千八百八十三個單位。去年同一時期。則生產十一萬三千二百五十七個單位。

在全部生產中包括有十萬零一千九百三十九輛汽車。較去年九萬五千三百七十三輛。增加百分之七。而貨車之數量則爲二萬二千九百四十四輛　去年則爲一萬七千八百八十四輛。則增加百分之廿八。

對上一週克萊斯勒公司之生產，據估計爲一萬零三百十七個單位。而上週之生產量則爲九千七百廿七單位。

△代柬

本總會訂于五月八日(星期日)午后一時舉行成立第四十六週年紀念慶典並治潔茗同日下午五時假座喜臨門酒家權宴七日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨域、卡、支會兄嫂大會屆時統請域、卡、奮暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡年登花甲會員席金免收恕不發柬請依時貢臨助慶是荷

加拿大雲高華　鐵城崇義總會同人敬約

The Shon Yee Benevolent Association of Canada, 260 E. Pender St. Vancouver, 4, B. C. Canada

---

△代柬

本黨謹訂五月廿二日下午一時在加拿大雲高華埠加國總支部舉行全美洲洪門民治黨第吉屆代表大會開幕典禮統請全美洲洪門民治黨各國總支部各級黨部駐加達權總支社洪門團體暨叔父昆仲嬸姆姊妹光臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

中國洪門民治黨全美洲第吉屆懇親代表大會籌備處同人敬約

The Chinese Freemason - No 1 E. Pender St, Vancouver, 4, B. C. Canada

---

雲埠漢升體育會通告

本會定於五月一日(星期日)下午一時至七時在雲山總公所大禮堂舉行選舉本年度職員用特通告仰本會全體會員暨黃族宗人屆時踴躍到場投票爲要此告

右通告

本會全體會員暨黃族宗人

中華民國四十九年四月廿八日

○專門承接釘灰板

兼塡補工作。以便蓋上油漆。專門承接舊樓屋宇釘灰板。工作精良。價錢相宜。晚間電話 MU 3-1705 洽商。

修理安裝水喉。煲汽。煤汽管等工作

專門承接住宅，商號，工廠，內部修改，工作優良，價錢克己。

晚高與 Hugo C. Orre MU 4-2927

晚間 HA 5267L

○獨市中西餐館出賣

本餐館經營數十年。向來生意暢旺。今因人力缺乏。願將全盤出頂。價格相宜。如有意者請來面議。

Lucky Grill, 1157 Granville St.

MU 2-9339

▲雜貨舖出賣

位於街角。每日生意有一百元左右。有地方住。連貨取價六千九百元。內有三千元貨。

▲旅館出賣

西人旅館。大概有五十餘個房。房內有冷熱水。大平賣。取價一萬二千九百元。勿失機會。(間鄭景福)

▲餐館出賣

有地方住。每月生意大概二千七。八。百元。另有地方停二十餘架車。有人力最合做 DRIVE-IN 生意。兩個餐房。共座百餘人。賣銀一萬一千九百元。銀期可商量。(間鄭景福)

▲住屋出賣

西人屋主。近九街。有三個睡房。有土庫。有車房價銀一萬一千五百元。

▲柏文出賣

磚樓。離唐人街不遠。不怕拆。每月入息有七百元左右。先交現銀二萬五千元

附設

廖若仙事務所

執辦下列各項

㈠申請護照

㈡入籍移民手續

㈢申請養老金

㈣塡報入息稅

吳氏實業貿易有限公司

地址：緬街五三九號

本公司電話號數 MU. 5-9621

晚間 HE. 4-2219

○餐館出賣

住家兼做生意。夫婦適合。價銀平賣。三千元成交。在沙省埠仔。近沙市加寸。詳情問 P. O. Box 231 Saskatoon Sask.

○餐館糖菓店招租

位於車梨役。陸軍營對面。有意者與後列洽商。

Mr. Gardhouse, 5586 Vedder Rd.

Box 50, Vedder Crossing, B. C.

Phone Chilliwack 26281

◎雲埠民治黨支部鳴謝經費

由一九五九年吉月份至十二月份各熱心昆仲惠賜經費列后

黃奕葉共四十元　曹球六元　周逸經

周金滿　李覺聲　袁兆　周順榮

伍會球　李洪箏　以上每五元

馬思聰共四元　毘明郁　黃樹森

黃少凡　陳長茂　許兆郁　高燦

黃國材　馬若夢　吳信　李美寶

鄭永昌　每三元

周瑞燦　劉少文　湯覺　雷新源

馬毓光　林德義　胡福海　周蔭棠

呂念　趙槐　曾玉廷　李九

楊泉賢　謝池　吳棟材　林國志

鄭霖炳　曾玉廷　吳培嵩　簡漢棟

周日光　每弍元五毛

陳宜談　黃添　鄭松煦　胡添福

周澤材　雷紹裘　鄭炳芳　林進傑

何登連　馬榮樂　林伙　鄭榮康

陳顯　張木生　岑崇樂　徐炳贊

鄭忠利　周賜齡　周少雄　周朝鎬

徐錫河　胡新夫婦　李超常　林繼宗

馮偉文　周達家　鄧子才　林德義

梁祐還　林灼如　馮瑞晃　梁煥忠

黃相　馬悅基　黃兆強　每二元

袁龍　陳錦鍠　林文合　黃鶴鳴

劉孟良　曹球　雷社炳　林智

關祥　鄭厚滋　龔自強　陳樂然

伍千吉　每一元五毛

呂洪夫人　甄槐坤　鄭正揚　黃華滋

每一元

域埠民治党鳴謝經費

陳近南先師寶誕特別捐芳名列下：

實源館　富源館　達源館　以上每五元

廣東　廣西　廣來廠　東亞　東漢　東方廠

以上每七元五　域多利廠　成利牌枱

達源字花　每二元五　紐約　芝加高

滿地可　雲高華廠十元　鄭松煦一元五

○生意連實業平賣

現因股份志圖別業。取價特平。生意極好。人所共知。樓上有光猛大房八個。舖尾有車房。有意者面議。

Nurkies Soda Bar, Brooks, Alta.

簡氏傢私電器行　電話 MU. 3-8936

103 E. PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C.

AL92T 何必相逢眠出夜曲，秋華月滿，恨不鍾情在當年

春滿人間，初戀，何日再相逢。不再相見。夜來香

海燕。　一只

LPA56 第二春，琵琶怨，愛情的花朵、花前對唱春閨怨

。金桑子，紅花相思，春天是我們的。吹泡泡，

嘻嘻哈哈。

AL188 再見吧櫻花櫻花戀，卡門，三年，小時候。

啊里郎。新月，一見鍾情。華市風光。你是春風日

AL163 花蝴蝶。雨中人。隔籬對唱。一炷香。桃妹台。

夜來香，劍舞，蜜蜂箱。爲什麽不說話。別心蕉

LLP67 送郎。等情人。我有一假情。美麗的歸宿，

郎如春風日。夫妻相罵。永別了我的郎。

空韓殘夢，莽莽神州，萍水相逢。

AL161 人面桃花。瓜棚小唱葡萄仙子，月桃花。初戀。

青春偶像。天涯追蹤。沙灘上的情書。

以上國語時代曲自由中國出品每只特價三元

粵曲音樂 双喜臨門，鳳凰台。玉樓人醉。

塞翁吟。柳搖金。礁石鳴琴。　一只

青梅竹馬。孔雀開屏。三醉。

倒垂簾。凱旋。錦城春。　一只

粵曲 許卿卿，陳慎玉唱，「珍妃怨，何處不相逢」。　一只

以上自由中國最新出品膠質透明三十三轉唱片

每只優待特價三元五。

自由祖國出品粵曲國語時代曲唱片特價優待發售

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私

隨時電話 MU. 3-8936 地址一〇三東片打街

◎列必珠民治黨鳴謝

民國四十八年經費

新振利廠十元　大世界飯店　曾有

李役　吳信　簡建平　敖濃卿夫人

每五元　鍾練　曾傳學　鄭錦帆

梁邦聘　西人咩婦　丘榮　每三元

黃耀威　鄭緯棠　關邦倪　鄭庚林

每弍元五　梁樹邦　梁邦聘　馬瓊夫人

黃世晉　梁掌朝　黃耀威　盧球夫人

梁瓊芳　黃世晉　梁樹邦　黃耀威夫人

丘廼秀夫人　每弍元　梁掌朝　梁掌朝

夫人　劉孔昌　曾傳忠　關崇耀　劉孔昌

一元五毛　梁昌津　黃耀威夫人

林富　劉孔昌　梁樹邦　梁邦聘

關崇舜　梁炳煜　關銘喜　梁昌津

丘能就夫人　鄭濃汴　盧瑞球　梁掌朝

吳信　馬瓊　盧球　伍尙週　鄭汴

梁樹邦　梁邦聘　梁昌津　梁掌朝

盧球　伍尙週　關崇舜　敖天祥

曾傳忠　盧安　唐裕松　劉孔昌

鄭汴　梁昌津　曾傳忠　林富

敖天祥　曾毓崇　每一元

盧梓儒　鄭兆棟　馬瓊　葉宇儀

鄭兆棟　溫用寬　鄭庚林　每五毛

◎列必珠達權社謝

民國四十八年經費

新振利廠十元　吳信　簡建平　每五元

鍾練　鄭錦帆　每三元

關邦倪　鄭庚林　每弍元五

關崇耀一元五

威士旅店

WEST HOTEL

位於大漢公報隔鄰。片打街夾卡路街角。有一百個雅潔通爽房間。有電話升降機設備。房租每日二元。一星期十元。華友光顧。極表歡迎。

MU 1-8347

緬省有餐館生意出賣

本餐館坐落緬省市碗李華埠。生意素來興旺。地点極好。新型裝修傢俬設備。生財器具齊全。今因股東人回唐。願將名下餐館特價平賣。有意者函議。

Flamingo Restaurant

P. O. Box 88 Swan River, Man.

◎哀謝

不孝翹燊戊午等侍奉無狀禍延先考諱鎭顯字耀來李公府君慟于民國四十九年四月十一夜病終于旅邸享壽積閏七十二歲不孝等遠居祖國不克親視含殮謹遵禮成服蒙家伯鴻來實來及買養齋歡姊等料理喪事一切經于同月十九日假座暗市黨殯儀館舉行喪禮安塟于山景墓園叨蒙雲埠李氏公所昆仲振華聲藝術研究社社員暨各宗親戚友厚貺賻儀花圈及親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

哀孤子　翹燊　戊午　泣血叩謝

厚惠芳名　恕不另登

△新猷大躍進

夜宵食譜　芬芳爭艷

北美首次貢獻　送粥唯一妙品

油炸品

鬆化烈日棗

南乳油香餅

脆皮油炸鬼

粥類

每晚七時至十一時

秘書餐路

鮑魚雞球　新鮮蝦球

嫩滑雞球　淨滑猪潤

黃浦艇仔　靚三及第

鮑魚猪肚　壯嫩牛柳

嫩滑腰潤　脆滑尤魚

壯嫩鮑魚　鮮石班片

淨滑猪腰　鮮嫩猪肚

明火白粥

每晚八時至十時

明火日月咸猪肉粥

[illegible]

秘書餐路餐館披露

餐館生意連實業出賣

本餐館向來生意興旺。本人因事遠行。急將生意連實業出賣。如有僑胞欲營斯業者。請函商或面議均可。

Plenty Cafe, P. O. Box 47 Plenty, Sask.

離域埠六咪

獨市中西餐館出賣

本餐館與酒巴毗鄰係合股經營業已數年向來生意暢旺人所共知去年批約期滿現在與業主訂回新批約但股內人年老擬圖別業僉願廉價割愛如有僑胞欲營斯業者請移玉步到來面議或函商均可現款交易更平倘允銀期亦可任由尊擇

House of Chan

494 Island Highway

Victoria, B. C.

頃士威商業樓宇出賣

兩組柏文。舖位與棧房。取價四萬元。電話 TR 6-3063 與業主洽商。

雜貨糖菓農產店出賣

好地点。好生意。東主因有別項生意要管理。有意者請到 2567 Commercial (山孖梳街夾布洛威街) 洽商。

喜市定東區住宅出賣

舊式住宅。好堅固雅潔。請到 6892 Kitchener St. 洽商。

雲高華
華新書局
（七彩第二增訂）香港市區全圖七毫

歷朝史通俗演義全書
三十五元。四十四冊。分裝十二錦盒
二千數百年歷史。一千餘萬言巨著。
蔡東藩著
神鵰俠侶十一冊特價三元八五　金庸著
射鵰英雄後傳十六冊特價三元二　金庸
神劍飛龍二冊七毛　金鈴著
廣東梟雄傳十冊三元五　高天亮著
高原奇俠傳十四厚冊全七元　高峯著
霧山雄鷹六冊全二元九五　避秦樓主
寶劍瑤琴錄十冊全五元　江一明著
俠侶恩仇記九冊全四元五　林夢著
萍踪俠影錄八冊全四元　梁羽生著
珠海騰龍四十冊全十四元　江一明著
天山三絕劍六冊二元一　風雨樓主著
赤膽挽狂瀾七冊二元四毛五　江一明著
玉簫銀劍記十二冊六元　尉遲玄著
赤心紅俠傳十冊三元五　揚劍豪著

蟠龍劍客傳十一冊五元五　高峯著
龍鳳劍六冊二元一　唐斐著
碧峯劍仙傳四冊　一元四　高峯著
慾外一元一　驟車上六毛五　巴金著
殘冬壹元五　茅盾著　月牙兒八毛五　老舍著
實用百科全書十冊盒裝五元　范烟橋著
文藝描寫範例辭典壹元壹五　徐濤著
胡適文鈔一元一　藥堂雜文七毛五　周作人
吶喊八毛　張天翼兒童故事小叢書一元三
第二次世界大戰史式元三五　鍾榮蒼譯
毛澤東殺了我的丈夫壹元壹　許瑾女士著
德伯家的苔絲精裝二元二五　哈代著
中國女殺人王十冊特價式元　夏秋冬著
別矣春心九毛　惆網九毛　發瘋之人八毛
從黑夜到黎明九毛　花花世界八毛　俊人
亂點鴛鴦譜八毛　鄭慧著
艷后奪夫記八毛五　謝扶運
和姊妹們談心八毛五　馮沅如
基本國語三千字壹元式　揚凱編
最新漢英五用大辭典精裝巨冊九毛
Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

天寶堂的各種藥酒又到了
牡丹紅　蓮花白
是兩種特別精粹的美酒
愛飲五加皮玫瑰露的，
更愛飲他；慣飲洋酒的，
偏喜尋他。爲的是
飲過齒頰留香，精神舒暢
這個奇跡

雲埠國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM; LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4, B.C
Phone: MU. 2-2244

參加汎美噴射機遊覽團
赴香港渡中秋節

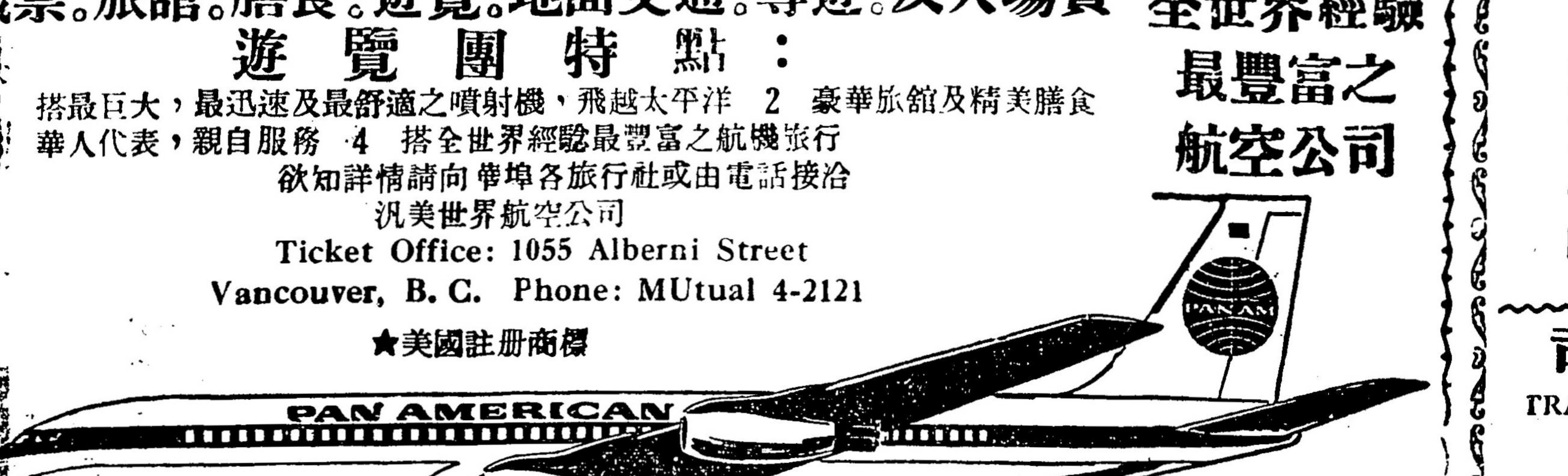
遊覽團由陳梅夫人率領，全美華埠小姐 CAROL NG 作伴，定一九六〇年九月廿八日自三藩市啓程。

遊覽價格一千三百五十元，包括雙程旅行座飛機票。旅館。膳食。遊覽。地面交通。導遊。及入場費

遊覽團特點：
1 搭最巨大，最迅速及最舒適之噴射機，飛越太平洋　2 豪華旅館及精美膳食
3 華人代表，親自服務　4 搭全世界經驗最豐富之航機旅行

欲知詳情請向埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121
★美國註冊商標

PAN AM
全世界經驗最豐富之航空公司



域埠洪人紀念陳近南先師盛況

域多利訊。此間民治黨。於農曆三月廿一日。舉行紀念陳先師大會。計有該黨部領導人、周逸經。林鐵郎。曾傳燾。胡彩。周朝鎬。馬心民。林福稠等。與男女黨員數十人。參加是次隆重之紀念大會。同時。各叔父獻辭者甚衆。皆以發揚陳近南先師之救國偉大精神。斷定在六十年代爲國，爲民，爲世界和平而努力。而鬥爭。切實增强海內外洪門力量云。

該黨部並在四月十七日晚六點。舉行紀念陳先師聯席歡宴。設筵十餘席於本埠向有妙手調製之稱。富香酒樓。一時熱鬧非常云。

全美國民治黨大會請譚護出席

大埠訊。本埠五洲致公總堂會長譚護君。昨廿二日晨乘美國公司客機。飛往爭南山且寸埠。出席廿四日召集之洪門民治黨全美國代表大會。查譚會長最近得接該黨山且寸黨部。正副主席兼該黨第六屆懇親代表大會籌備處主任李潮。許基兩位專函。略謂「本黨舉行全美國第六屆懇親大會開幕事。屆時各埠代表雲集。敬請移玉光臨參加大會。共商國是。不勝歡迎。」譚會長隨即召集總堂叔父昆仲商議，僉以事關洪門大體。以及救國救民。決派譚君前往參加。同商大計云。

全加中華總會館報告譚發案治標治本問題

雲埠全加中華總會館常委吳照光。馬榮騰。黃恭禧。自本月十七日上午聽到播音消息。得悉僑商譚發在店中慘被兇徒殺害。立即籌劃善後事宜。一則飭外交主任李韞石致函市警長德揸。請其嚴查緝兇　歸案懲辦。以伸法紀。並請設法保障人民生命財產，及使郊外住宅與偏僻地方之小商店。得以安全。同時由外交專員黃文甫。在電台及西報公開呼籲。要求消滅匪氛。並要求增加警察。以保安全。黃君謂警察須加緊巡邏。爲保障方法之一。隨後市長奧市比梨同情。市長亦主張增警巡邏。會館職員與昭倫親義公司執事商討進行　於廿二日下午一點三十分鐘驗屍。會館委派外交主任李韞石。西聯絡主任黃牛元。到場傍聽，昭倫公所委派謝灼南及職員多名到場。在未正式驗屍以前。黃文甫與驗屍官商酌。挑選六位陪審員。其中有三位係華裔商人馬國材　李亮輝。劉光銳。咸謂譚發之英勇抗賊而致喪命。深爲惋惜。因此慘事發生。乃發出治標治本問題。在治標方面。已做有相當工作。曾請警局追緝兇徒。歸案法辦。以雪慘冤。而慰英魂。[illegible]（未完）

振華聲榮譽放映喜劇龍鳳合歡花

雲訊，振華聲影片社。定期五月一日午后一時，放映新型時裝歌唱狂笑大喜劇「龍鳳合歡花」。由羅劍郎。羅艷卿、譚蘭卿　半日安等舞台紅伶領銜主演。劇情輕鬆滑稽，諧笑絕倫。故事描寫一對新婚夫婦。爲了這個要振夫綱。對妻子大施下馬威。那個要顯其御夫術。對丈夫絕不退讓。於是鬧出連篇笑話。尤以片中新娘大鬧一笑二鬧三上吊。招待女婿回門等場面。令人捧肚狂笑。凡加插名曲十餘闋，娓娓動聽。益覺似錦上添花。羅普盡夫之輕鬆喜劇　極盡陶冶心情之需。希僑胞切勿失之交臂云

聞該日加映唐朝歷史故事。舞台名劇改編之歌唱巨片一薛仁貴三戲柳金花。該片由紫羅蓮。張活游，梁醒波、譚蘭卿等名伶主拍演。全片通俗。戲場結構緊湊。有文戲。有武戲。更兼各伶倌唱工老到。演技精細。足夠令人看到心神爽快。喝彩稱好之佳片云。

李華基翁仙逝訊

雲埠華僑李華基。字來福。開平大岡金堂里人。來加四十餘年。向業西廚工。日前染病。入中央醫院調理。藥石無靈。不幸于四月廿五晚十時。與世長辭。享壽七十有九歲。定期五月二日（即禮拜一）下午一時。假座典利威街暗市黨殯儀。舉行喪禮出殯。安葬于山景墓園。

達雲樂觀兩戲院映片訊

牡丹花發狀元紅

雲訊：喜士定街東五十五號及一百五十號樂觀社之晤線達雲與樂觀兩院。在本週日（一日）下午一時起。輪映情節奇。笑料多。對白趣。歌曲妙之「牡丹花發狀元紅」。任劍輝高中狀元。演來萬分動人。鄧碧雲一品夫人。改扮男裝。混入相府做頭廚。不可思議。梁醒波承相招婿。棋差一着。笑料泉湧。周坤玲千金小姐。巫山人杳。愁煞紅顏。卒至兩女共事一夫。梁淑卿攜男帶孫。萬里尋媳。有苦難言。劉克宣甘作虧心事。聯朋結黨。夜盜印信。同場加映芳艷芬戲寶「含笑飲砒霜」。任劍輝飾寒士。流蕩江湖。才兼文武。賞識歌姬。結成風塵知己。芳艷芬飾歌娘。福逢進至三生幸。心有靈犀一點通。助以少新權。劉克宣。譚倩紅。蕭仲坤。各演員的確夠正。妙趣橫生云。

「更正」

本報前週十四日所載域埠一老僑自垃圾堆跌下受傷」之新聞。查該老僑原名胡生。誤譯胡朱。特此更正。並致歉意。祈爲見諒。

△生意房屋平賣
㈠年半新、六個房。在喜士定東區。土庫亦有房。新型車房。先交三千五百元。全價一萬六千五
㈡穩當西餐館。每日生意八十元。支費輕容易做。先交五千元。全價七千七百元
㈢大型菓子雜貨店。一年約做十三萬六千元生意。好舖位、月租一百廿五元。西人店主做了十一年。首次出讓。先交一萬元。另点貨。
㈣三間舖位。六組柏文。全土庫。每年收租九千七百餘元。取價七萬三。請還價。
㈤餐館雜貨店。每日六七十元生意。全價二千六百元。另点貨。
請電話 MU 3-5864 或 RE 3-5743 與伍澤濂接洽
Sunrise Realty Ltd.

百代實業買賣有限公司王權柏
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

一年之計在於春，僑胞們，本公司有好機會，有好消息奉告：如果僑胞們想做世界。想購新居。歡迎來本公司面談：因本公司常有新屋、舊屋、旅館、柏文、餐館、雜貨、及各種生意出售。敬希駕臨詢問當樂意介紹：

樂聲錄音唱帶
P. O. BOX 113
KENSINGTON STATION
BROOKLYN 18 N. Y. U. S. A.

帝女花　任劍輝　梁醒波　白雪仙　靚次伯
彩鸞燈　新馬仔　陳錦棠　鄧碧雲　鳳凰女
前程萬里　林家聲　譚蘭卿　鳳凰女　陳好逑
雪蝶懷香記　何非凡　陳錦棠　吳君麗　少新權

上列唱帶，全部舞臺大戲，分上下兩卷，合售十五元，郵購可享特價優待，錄有樣本，歡迎來函開戶索取，信到即寄。

◎好消息
本人承接修理汽車身及油色。工作好。價錢特別平。如有僑胞賜顧者。請於晚間六時後電話 MU 4-7791 與李富洽商

◯住宅出租
天寅街六三七號有兩大睡房大廚房車房僑梓如意者請在電話洽商 MU 5-6647

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號

裝飾乎？機會來！
本公司有超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。精緻靚花紙。毛刷及轆機。如華友餐館及旅館等光顧。無任歡迎。價錢特別相宜。

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
五月十三日由雲埠往港六月十三日由港來雲埠遊客房位四百二十二元
兼代理總統船票代辦護照過境手續專辦入籍移民承寫簽證法律文件，
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交欵隨時有位
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 3-3202

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender
兩街十六組栢文。磚樓。時常貨滿。每月入息八百餘元。自動油爐。皮費慳。業主居加省。無暇理。願讓六萬元。有銀期。
喜士定街在埠中。一個舖樓上十一組栢文。常滿無空租。全土庫。自動油爐。月入八百四十元。價銀五萬三千五百元。有銀期。
戲院側餐館。繁盛地區。每日生意百元左右。賣八千元。現欵五千。
緬街四間舖樓上兩間旅館。賣六萬元。
簡而明啓
寫字樓 MU1-3241　住家 HA 4022Y

雲高華埠　新民生
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B.C.
電線 MU 3-4928
園口猪肉　日日新鮮　精製燒臘
美味適口　四時瓜菜　牛肉草羊
火腿烟肉　牛什猪什　餐館合用
貨靚價廉　大小光顧　一律歡迎
五花靚臘肉每磅四毛五仙　油干腸每磅一元二毛

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
Tel. MU5-5983
精神食粮　廉價供應
萬種書籍　每本一毛
目錄印備　函索即寄

艮是漆油公司
JACK'S PAINT SUPPLY LTD.
PENDER & MAIN
PHONE MU. 2-3534
全加獨一華人。關於漆油酌量專家。全部春季粉飾資料。隨時供應。本店常備 BENJAMIN MOORE 號漆料。適合任何工作。隨時請來參觀。零沽或發行。

PITMAN OPTICAL LTD.
TIME PAYMENT PLAN
眼鏡
完全視力服務
PITMAN
OPTICAL
LTD.
地址
734 Granville St.
地下層
Vancouver Block
MU 5-0928
MU3-2948
二埠:675 Columbia St.